

*Сергій – Сєргій*), територіальній співвіднесеній (*Любомир, Ярослава, Тарас, Оксана*) тощо [2: 71-73].

Національно-культурний компонент значення власних назв навіть носіями даної мови може бути семантизований самостійно тільки після засвоєння певного об'єму фонових знань (історія країни, культура і тому подібне). Що ж стосується іноземних учнів, то адекватне сприйняття власних назв, які мають національно-культурний компонент, досягається лише у результаті цілеспрямованої роботи викладача на заняттях з мови та лінгвокраїнознавчого курсу «Країнознавство».

Список джерел:

1. Бондаренко И. П. Языковая среда как источник накопления ономастической лексики и особенности её усвоения иностранными учащимися / И. П. Бондаренко // Актуальные вопросы русской ономастики : сб. научн. трудов. – К.: УМК ВО, 1988. – С.61-65.
2. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров – М.: Русский язык, 1983. – 269 с.
3. Воскресенская Л. Б. Лингвострановедческая паспортизация лексики / Л. Б. Воскресенская – М.: МГУ, 1985. – 121 с.
4. Карпенко Ю. О. Топоніміка і її місце в лексичному складі мови: лекція / Ю. О. Карпенко. – Чернівці, 1962. – 23 с.
5. Скалкин В.Л. Основы обучения устной иноязычной речи / В. Л. Скалкин – М.: Рус. яз., 1981. – 248 с.
6. Суперанская А.В. Что такое топонимика? / А.В. Суперанская – М.: Наука, 1985.– 176 с.

## **Интерактивные возможности информационных технологий в процессе языковой подготовки иностранных студентов в ВТНЗ**

***Моргунова Н.С.***

*доцент кафедры языковой подготовки*

*Харьковского национального автомобильно-дорожного университета*

*г. Харьков, Украина*

В наши дни, в условиях возросшей конкуренции на украинском рынке образовательных услуг особую актуальность приобретают проблемы повышения качества образования, интеграции высшего профессионального образования в международное образовательное пространство, реализации инновационных моделей научно-образовательных программ. Все эти проблемы обуславливают необходимость создания и развития новой модели учебного процесса с применением информационно-коммуникационных образовательных технологий.

Кроме безусловной необходимости в сегодняшнем мире для студента умения пользоваться информационно-коммуникационными технологиями, современный процесс профессиональной и языковой подготовки немислим без использования ИКТ непосредственно для организации обучения. Именно поэтому одним из важнейших и наиболее интенсивно развивающимся направлением методики преподавания русского языка как иностранного сегодня является практическая разработка, теоретическое обоснование и внедрение в учебный процесс ИКТ – информационно-коммуникационных технологий. Внедрение ИКТ в образовательный процесс

основывается на интегральном взаимодействии личностно-деятельного, контекстного, коммуникативного, социокультурного подходов к обучению.

Современные информационные технологии имеют огромный потенциал для интенсификации процесса обучения языку, его индивидуализации и ориентации на реальную коммуникацию, поскольку использование компьютеров является в настоящее время неотъемлемой частью учебного процесса, а наличие мультимедийных средств и доступ к Интернету – стандартным требованием к оснащению компьютерного класса для изучения языка.

Теоретические и прикладные аспекты обучения иностранным языкам с применением ИКТ исследуются сегодня в рамках компьютерной лингводидактики. В поле зрения исследователей находятся такие методические проблемы, как применение компьютерных технологий в преподавании РКИ (А.А. Атабекова), проектирование смарт-учебника по РКИ (С.С. Хромов), возможности применения мобильных технологий в обучении иностранному языку (Т.М. Гулая), web-quest как форма организации самостоятельной работы учащихся (И.С. Зеленецкая) и т. д. Таким образом, в настоящее время использование компьютерных технологий – не только необходимая, но и обязательная составляющая процесса языковой подготовки иностранных студентов.

Целью данной статьи является анализ интерактивных возможностей информационных технологий в процессе преподавания русского языка как иностранного студентам основного этапа обучения.

Одним из возможных и эффективных вариантов использования ИКТ как средства интерактивного обучения в языковой подготовке иностранных студентов является включение в учебный процесс лингвокомпьютерных заданий, выполнение которых ведет к формированию лингвокомпьютерной компетенции. Под лингвокомпьютерной компетенцией понимают «умение и готовность обучающихся использовать электронные ресурсы для дальнейшего совершенствования своих знаний иностранного языка и для постижения своей профессиональной и научной сферы за счет работы с материалами на иностранном языке» [2:109].

Включение различных видов электронной связи в учебный курс на среднем и продвинутом этапах обучения, как отмечает А.А.Атабекова, содействует как развитию собственно языковой базы, так и развивает коммуникативную компетенцию обучаемых, в том числе развивает навыки чтения, письма, говорения, аудирования, перевода; совершенствует умения участвовать в дискуссии, формулировать и отстаивать свою точку зрения; содействует развитию социолингвистической и прагматической компетенции [1: 122].

В процессе языковой подготовки иностранных студентов в Харьковском национальном автомобильно-дорожном университете успешно применяются такие программные продукты, как дистанционные курсы по русскому и украинскому языкам как иностранным, предназначенные для различных уровней владения языком, тематические обучающие и тестирующие программы, мультимедийные тематические демонстрации. Активно работают 3 интернет-блога по РКИ для студентов 1, 2 и 4

курсов. Также разработан и внедрен в процесс обучения комплекс методических материалов для интерактивной доски (SMART BOARD).

SMART BOARD открывает практически неограниченные возможности для реализации методического и творческого потенциала преподавателя. В интерактивной доске объединяются проекционные технологии с сенсорным устройством, поэтому такая доска не просто отображает то, что происходит на компьютере, а позволяет управлять процессом презентации, вносить поправки и коррективы, делать цветом пометки и комментарии, сохранять материалы занятия для дальнейшего использования и редактирования. Интерактивная доска позволяет осуществлять активное комментирование материала (выделение, уточнение, добавление информации посредством электронных маркеров), одновременную работу с текстом, графическим изображением, видео- и аудиоматериалами и т.д. На одном слайде можно разместить несколько кадров данного занятия и проследить ход мысли, вернувшись, при необходимости, к началу изложения или более сложному аспекту материала занятия.

Как показывает практика преподавания РКИ, письменная речь на русском языке является самым сложным видом речевой деятельности и, соответственно, наименее интересным для иностранных студентов. Использование SMART BOARD как средства формирования комплексной визуально-тактильной рабочей среды для обучаемого позволяет не только создать благоприятный климат в аудитории, но и значительно повысить интерес иностранных студентов к обучению научной письменной речи.

Созданный на кафедре языковой подготовки комплекс интерактивных уроков на SMART BOARD на основе учебного пособия «Русский язык для студентов инженерных специальностей» (авторы В.Г. Демьянова, Н.С. Моргунова) содержит тематические тексты, обучающие и проверочные упражнения, иллюстрации, аудио- и видеоматериалы по лексико-грамматическим темам, служит опорой для введения или активизации материала занятия, повторения и закрепления речевых моделей, совершенствования навыков говорения и восприятия иноязычной речи на слух, контроля и самоконтроля знаний.

Интерактивная доска применяется преподавателями кафедры на различных этапах занятия и при обучении различным видам речевой деятельности. Возможности SMART BOARD позволяют использовать ее потенциал во время фонетической и речевой зарядки, введения и отработки лексики и речевых моделей, объяснения и отработки грамматического материала, аудирования, чтения текстов и обучения реферированию.

Структура каждого занятия с использованием интерактивной доски, разработанного преподавателями кафедры языковой подготовки, предполагает наличие определенных элементов, решающих типовые учебные задачи в рамках изучаемой темы.

Так, во время презентации грамматического материала использование различных цветов служит для привлечения внимания студентов к тому или иному языковому явлению. Применение разноцветных подчеркиваний помогает выделить

главное, заострить внимание на определенном грамматическом явлении, на употреблении нужной формы слова и местоположении его в предложении. Для развития языковой догадки, предоставления студентам возможности самим прийти к необходимым выводам, часть материала можно скрыть, используя функцию «Шторка».

На этапе отработки и закрепления грамматического материала в режиме граффити используются задания типа: «Заполните пропуски», «Уберите лишнее», «Составьте схему», «Распределите слова по группам», «Заполните таблицу», различные виды лингвистических игр. Языковой материал также обрабатывается в заданиях, направленных на закрепление навыков употребления лексико-грамматических конструкций, свойственных научному стилю речи и общелитературному русскому языку, таких, как составление или трансформация различных типов предложений. Трансформационные упражнения предполагают переключения с одной лексико-грамматической модели на другую, изменения конструкции в зависимости от изменившегося коммуникативного задания или ситуации общения. Например: «Замените подчеркнутые словосочетания глаголами», «Измените предложения, используя конструкцию *что влияет на что*».

Обязательным элементом каждого занятия с использованием интерактивной доски является базовый текст, содержащий лексико-грамматические конструкции изучаемой темы. Текст сопровождается лексическим минимумом (ссылками на значение слов, их озвучиванием) и комментариями. Система предтекстовых заданий для занятий обычно включает различные типы упражнений, направленных на введение и отработку лексико-грамматического материала на основе изучаемых синтаксических конструкций (выражение квалификации лица, предмета, явления; характеристики предмета; выражение процесса, свойства и др.). Это могут быть задания типа: «Распределите слова по группам», «Разберите слова по составу», «Уберите лишнее слово», «Найдите (подберите) антонимы (синонимы)», «Заполните пропуски» и т.д.

В структуру некоторых занятий с использованием SMART BOARD включены видеофрагменты лекций или соответствующие тематике занятия видеоролики, что делает работу над таким видом речевой деятельности, как аудирование, более эффективной.

Опыт работы с интерактивной доской преподавателей кафедры языковой подготовки ХНАДУ позволяет эффективно сочетать ее возможности и реализацию дидактических принципов новизны, наглядности, коммуникативной активности, интерактивности, обратной связи, сочетания коллективных, групповых и индивидуальных форм работы. Работа с интерактивной доской обеспечивает преемственность, полноту и согласованность подачи материала при изучении языковых аспектов и совершенствовании умений и навыков студентов, а также в процессе формирования профессиональной и социокультурной компетенций, стимулирует развитие мыслительной и творческой активности студентов и работу всей группы.

Список источников:

1. Атабекова А.А. Новые компьютерные технологии в преподавании русского языка как иностранного: Учеб. пособие / А.А.Атабекова. – М.: РУДН, 2008. – 245 с.
2. Попова Н.В. Дидактическое моделирование вузовского учебника по иностранному языку с учетом междисциплинарных связей / Н.В.Попова // Научно-технические ведомости СПбГПУ.– 2010.– Вып. 2.– С. 102-109.

**Изучение системных связей терминов  
на уроках языка профессионального общения**

***Мосьпан Е.П.***

*доцент кафедры языкознания*

*Украинского государственного университета железнодорожного транспорта  
г. Харьков, Украина*

Термины являются одним из основных стилеобразующих элементов научных текстов. Работа со специальной лексикой в рамках общего курса русского (украинского) языка как иностранного, к сожалению, не предусматривает отдельных обобщающих занятий. В связи с этим в программы дисциплин «Язык профессионального общения» и «Деловой русский язык», которые изучаются иностранными учащимися в УкрГУЖТ, был введен учебный модуль, посвященный специальной терминологии, включающий следующие темы: определение термина, требования к терминам, виды терминов, терминология и терминосистема, словари специальной лексики; системные отношения терминов и их структурные типы; основные способы образования железнодорожных терминов. Была поставлена цель сформировать у студентов понятие о системности терминов. На эту работу в зависимости от уровня подготовки студентов выделено 6-8 часов из общих 30-32 часов. Языковой материал подбирался с учетом специальности и этапа обучения, так как указанные дисциплины изучаются на разных факультетах в разных семестрах.

Сначала иностранные учащиеся знакомятся с основами терминоведения: что есть термин и какие требования к нему выдвигаются, учатся выделять термины разных сфер знания. При этом через сопоставление терминов и их определений студентам демонстрируется «экономность» терминологического наименования. Например, *стрелочная улица – последовательно расположенные на определённом расчётном расстоянии стрелочные переводы, предназначенные для соединения группы параллельных путей*. После знакомства с материалом для наблюдения студентам предлагается найти в тексте по специальности термины разных уровней: общенаучные, технические, транспортные и железнодорожные; написать несколько терминов по своей специальности и дать их определения.

Изучение системных отношений терминов включает работу над их словообразовательными связями, так как словообразовательный потенциал является одним из требований к терминологической единице. Особенностью словообразовательной работы в рамках указанного курса является использование специально отобранных групп наиболее частотных единиц – базовых терминов специальности – и демонстрация активных способов образования от них имен